

## Dodatok č. 1 ku zmluve o nájme nebytových priestorov 2012/19

uzavretý podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov, § 720 Občianskeho zákonníka a podľa Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom Žilinského samosprávneho kraja platných od 1.5.2010 v znení neskorších dodatkov (ďalej len „dodatok“) medzi

**Prenajímateľ** Žilinský samosprávny kraj - v správe Oravskej polikliniky Námestovo

so sídlom : Námestovo, Červeného kríža 62/30, 029 01  
zastúpený : Mgr. Danielou Fejovou, riaditeľkou OP  
IČO : 00634875  
DIČ : 2020573434  
IČ DPH : SK2020573434  
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.  
pobočka Námestovo  
Číslo účtu : 4013309005/5600

/ ďalej len "prenajímateľ" v príslušnom gramatickom tvare/

a

**Nájomca** ZADA-PAIN, s.r.o.

zastúpená : MUDr. Azimom Ahmadzadom, konateľom  
so sídlom : ul. Červeného kríža 62/30, 029 01 Námestovo  
IČO : 36868868  
DIČ : 2023070071  
Bankové spojenie: ČSOB  
Číslo účtu : 4011600042/7500

/ ďalej len "nájomca" v príslušnom gramatickom tvare/

### Čl. I Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany uzatvorili medzi sebou Zmluvu o nájme nebytových priestorov č. 2012/19 zo dňa 17.02.2012 (ďalej len zmluva“) predmetom ktorej je prenájom nebytových priestorov o celkovej výmere **40,46 m<sup>2</sup>** nachádzajúcich sa na **1. poschodí** nehnuteľnosti – stavbe **Oravskej polikliniky Námestovo, /budova územnej polikliniky/, s. č. 62**, postavenej na pozemku parc. č. KN-C **285/13**, zapísanej na LV č. **818**, pre k. ú. Námestovo, vedenom Správou katastra Námestovo. (ďalej len „predmet nájmu“) za účelom prevádzkovania **ambulancie chronickej bolesti a anesteziologickej ambulancie**.
2. V súlade so Zásadami hospodárenia a nakladania s majetkom Žilinského samosprávneho kraja, čl. 21, bod 1.3 b) prenájomca predlžuje nájomnú zmluvu **do 28.02.2014**.
3. Na predmet nájmu bol v zmysle Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom Žilinského samosprávneho kraja platných od 1.5.2010 v znení neskorších dodatkov vypracovaný a zverejnený zámer priameho nájmu č. **3/2012**.
4. Na základe vyššie uvedených skutočností sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení tohto dodatku v nižšie uvedenom znení, v ktorom bude indexácia nájomného o 5%.



## Čl. II Predmet dodatku

### 1.) V článku II. bod 1 znie:

„1. Nájomná zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to od **01. 03. 2013** do **28. 02. 2014** vo vymedzenom čase, a to na **1 deň v týždni** vždy v pondelok.“

### 2.) V článku III. bod 1 a bod 2 znejú:

„1. Ročné nájomné za predmet nájmu je stanovené dohodou zmluvných strán vo výške **304,79 €**, t.j. **37,67 €/m<sup>2</sup>/ rok** podľa prílohy č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. V ročnom nájomnom je zohľadnená obmedzená doba využitia predmetu nájmu tak, že nájomné je vo výške 20 % z celkového ročného nájomného, ktoré by prináležalo bez časového obmedzenia využitia predmetu nájmu.“

„2. Nájomca sa zaväzuje, že ročné nájomné podľa bodu 1 tohto článku bude uhrádzať v mesačných splátkach vo výške **25,40 €** podľa prílohy č. 2, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy, najneskôr do 5. dňa v mesiaci, ktorého sa tieto platby týkajú, a to na účet prenajímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, variabilný symbol **2012/19**. Nájomné sa považuje za uhradené dňom pripísania na účet prenajímateľa. Výška a rozpis nájomného na príslušný kalendárny rok je uvedená v Prílohe č.2 (splátkový kalendár)“

### 3.) V článku IV. bod 2 znie:

„1. Nájomca sa zaväzuje uhrádzať platby za služby spojené s nájmom podľa bodu 1 tohto článku **zálohovo mesačne v sume 21,77 €**, najneskôr do 5. dňa mesiaca, za ktorý sa zálohová platba platí, a to na účet prenajímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, variabilný symbol: **2012-19**. Výška zálohovej platby ako aj spôsob zúčtovania zálohových platieb je uvedený v prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Rozpis mesačných zálohových platieb za služby spojené s nájmom predmetu nájmu na príslušný kalendárny rok je uvedený v prílohe č. 2 tejto zmluvy. Mesačné zálohové platby za služby spojené s nájmom predmetu nájmu sa považujú za uhradené dňom ich pripísania na účet prenajímateľa.“

### 4.) V článku VI. bod 17 znie:

„17.) Prenajímateľ sa zaväzuje, že na príslušný kalendárny rok a pri každej zmene mesačných platieb nájomného alebo úhrady za služby spojené s nájmom (podľa čl. IV, bod 5) vyhotoví a doručí nájomcovi novú prílohu č. 2 (Splátkový kalendár), podľa ktorej nájomca sa zaväzuje platby prenajímateľovi uskutočňovať. Doručením prílohy č. 2 nájomcovi sa táto stáva súčasťou tejto zmluvy.“

5.) Príloha č. 1 a 2, ktoré sú súčasťou tohto dodatku v celom rozsahu nahrádzajú doterajšiu prílohu č. 1 a 2. Zmluvy.



### Čl. III Záverečné ustanovenia dodatku

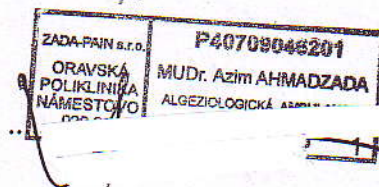
1. Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú výslovne upravené v tejto zmluve, sa riadia zákonom č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov a ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Tento dodatok nadobúda účinnosť dňom 01. 03. 2013 za splnenia podmienky zverejnenia tejto zmluvy pred týmto dátumom na webovom sídle prenajímateľa.
3. Tento dodatok je vyhotovený v piatich exemplároch, z ktorých dva dostane prenajímateľ, dva nájomca a jeden bude založený na ŽSK v Žiline.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že dodatok uzavreli slobodne, vážne a bez omylu, nebol uzavretý v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, dodatok si prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu tento dodatok podpisujú.

V Námestove dňa 29. 01. 2013

**Za prenajímateľa:**  
Mgr. Daniela Fejová  
riadiateľka OP

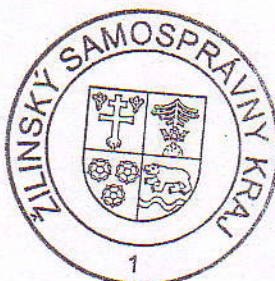
Oravská poliklinika  
Námestovo  
029 01 NÁMESTOVO

**Za nájomcu:**  
ZADA-PAIN, s.r.o.  
MUDr. Azim Ahmadzada, konateľ



V súlade s príslušnými ustanoveniami zákona NR SR č. 446/2001 Z.z. o majetku vyšších územných celkov v znení neskorších predpisov a Článkom 21, časť A) ods. 1.3; písm. b) Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom Žilinského samosprávneho kraja účinných od 1.5.2010 v znení neskorších dodatkov, Žilinský samosprávny kraj, zastúpený Ing. Jurajom Blanárom, predsedom kraja, súhlasí s uzatvorením dodatku.

V Žiline dňa:



Žilinský samosprávny kraj  
zastúpený predsedom  
Ing. Juraj Blanár



**Príloha č. 1**  
**K Zmluve o nájme nebytových priestorov č. 2012/19**  
účinná podľa čl. III

Nájomca:  
ZADA-PAIN, s.r.o.

Prenajímateľ:  
Oravská Poliklinika Námestovo

**1) PREDMET NÁJMU A NÁJOMNÉ:**

| Názov budovy               | Číslo miestn. | názov      | Prenajatá plocha |
|----------------------------|---------------|------------|------------------|
| budova územnej polikliniky | 142           | ambulancia | 28,90            |
| budova územnej polikliniky |               | chodba     | 11,56            |
| <b>Spolu</b>               |               |            | <b>40,46</b>     |

| P.č. | Nájomné za priestory | jedn. | množstvo |         | cena za jedn. v € ročne | Spolu za rok v € | Spolu za rok v € - z toho 20% |
|------|----------------------|-------|----------|---------|-------------------------|------------------|-------------------------------|
| 1    | Nájomné              | m2    | 40,46    | za 1 m2 | 37,67                   | 1 523,96         | 304,79                        |

Poznámka:

ročné nájomné bez časového obmedzenia = 40,46 m2 x 37,67 € = 1 524,13 €  
z toho 20% / časové obmedzenie - využitie len 1 x do týždňa/ = 304,79 € ročne

**2) ÚHRADA ZA POSKYTOVANÉ SLUŽBY SPOJENÉ S PREDMETOM NÁJMU:**

| P.č. | Služby poskytované v rámci prenájmu | jedn. | množstvo |  | cena za jedn. v € ročne | Spolu za rok v € |
|------|-------------------------------------|-------|----------|--|-------------------------|------------------|
| 2    | Dodávka za teplo a TUV              | m2    | 8,09     |  | 20,67                   | 167,26           |
| 3    | Dodávka za el. energiu -            | kWh   | 200,00   |  | 0,22                    | 52,00            |
| 4    | Dodávka vody a stočné               | m3    | 20,40    |  | 2,06                    | 42,02            |
|      | <b>Spolu</b>                        |       |          |  |                         | <b>261,29</b>    |

Do položky č. 2 - Dodávka el. energie je pripočítaná cena za osvetlenie chodieb - 8,- € ročne

**Spôsob výpočtu zálohových platieb a ich ročného zúčtovania:**

Cena zálohových platieb je vypočítaná na základe skutočných cien, ktoré boli v predchádzajúcom roku.

Dodávka za teplo a TUV je vypočítaná podľa skutočných prenajatých m<sup>2</sup>

Dodávka za el. energiu je vypočítaná na základe udanej spotreby všetkých el. spotrebičov v ambulancii

Dodávka za vodu = 20,40 m<sup>3</sup>



**Príloha č. 2**  
**K Zmluve o nájme nebytových priestorov č. 2012/19**  
účinná podľa č. III.

Nájomca:  
ZADA-PAIN, s.r.o.

Prenajímateľ:  
Oravská Poliklinika Námestovo

**SPLÁTKOVÝ KALENDÁR NA ROK 2013,2014**

| Deň úhrady | Nájom  | Zálohové platby za služby | Spolu celkom za mesiac v € |
|------------|--------|---------------------------|----------------------------|
| 5.3.2013   | 25,40  | 21,77                     | 47,17                      |
| 5.4.2013   | 25,40  | 21,77                     | 47,17                      |
| 5.5.2013   | 25,40  | 21,77                     | 47,17                      |
| 5.6.2013   | 25,40  | 21,77                     | 47,17                      |
| 5.7.2013   | 25,40  | 21,77                     | 47,17                      |
| 5.8.2013   | 25,40  | 21,77                     | 47,17                      |
| 5.9.2013   | 25,40  | 21,77                     | 47,17                      |
| 5.10.2013  | 25,40  | 21,77                     | 47,17                      |
| 5.11.2013  | 25,40  | 21,77                     | 47,17                      |
| 5.12.2013  | 25,40  | 21,77                     | 47,17                      |
| 5.1.2014   | 25,40  | 21,77                     | 47,17                      |
| 5.2.2014   | 25,40  | 21,77                     | 47,17                      |
| spolu      | 304,79 | 261,29                    | 566,08                     |

halierové vyrovnanie : 25,40 € x 12 mes. = 304,80 €

21,77 € x 12 mes. = 261,24 €

Spolu po zaokrúhlení: 47,17 € x 12 mes. = 566,04 €

Tento splátkový kalendár prestáva platiť doručením nového splátkového kalendára nájomcovi.